

SICHERHEITSHINWEISE • Safety instructions • Consignes de sécurité • Istruzioni di sicurezza • Instrucciones de seguridad • Instruções de segurança  
• Veiligheidsinstructies • Οδηγίες ασφαλείας • Bezpečnostní pokyny • Instrukcje bezpieczeństwa • Varnostna navodila • Bezpečnostné pokyny • Instrucțiuni  
de siguranță • Инструкции за безопасност • Biztonsági utasítások • Sigurnosne upute • Drošības instrukcijas • Saugos instrukcijos • Ohutusjuhised •  
Sikkerhedsinstruktioner • Turvallisuusohjeet • Säkerhetsinstruktioner

## STECKSCHLÜSSELWERKZEUGE

**DE:** Werkzeuge sind kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren grundsätzlich fern! Wählen Sie stets das geeignete Werkzeug aus und informieren Sie sich gegebenenfalls über die richtige Verwendung. Tragen Sie angemessene Schutzkleidung: eine Schutzbrille sowie Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe. Arbeiten Sie nie mit beschädigtem Werkzeug! Beschädigte Werkzeuge müssen sofort ersetzt werden. Prüfen Sie das Werkzeug vor jeder Verwendung auf Schäden! Das Werkzeug muss sauber sein. Achten Sie stets auf eine sichere und aufgeräumte Arbeitsumgebung. Tragen Sie bei Lärmentwicklung den vorgeschriebenen Gehörschutz. Nutzen Sie Steckschlüssel und Schraubendreher-Einsätze ausschließlich für den handbetriebenen Einsatz mit einer GEDORE Knarre oder geeignetem GEDORE Zubehör. Zubehör wie Knarren niemals mit einem Rohr verlängern. Verwenden Sie niemals Schlag- oder Impulsschrauber.

## SOCKET TOOLS

**EN:** Tools are not toys. Keep them away from children and pets at all times! Always select the appropriate tool and, if necessary, inform yourself about the correct usage. Wear appropriate protective clothing: safety goggles, protective gloves, and safety shoes. Never work with damaged tools! Damaged tools must be replaced immediately. Check the tool for damage before each use! The tool must be clean. Always ensure a safe and tidy work environment. Wear the required hearing protection when noise is generated.

Use socket wrenches and screwdriver bits exclusively for manual operation with a GEDORE ratchet or suitable GEDORE accessories. Never extend accessories such as ratchets with a pipe. Never use impact or hammer screwdrivers.

## OUTILS À DOUILLE

**FR:** Les outils ne sont pas des jouets. Gardez-les à l'écart des enfants et des animaux domestiques en tout temps ! Choisissez toujours l'outil approprié et, si nécessaire, informez-vous sur son utilisation correcte. Portez des vêtements de protection appropriés : des lunettes de sécurité, des gants de protection et des chaussures de sécurité. Ne travaillez jamais avec des outils endommagés ! Les outils endommagés doivent être immédiatement remplacés. Vérifiez l'outil pour détecter toute détérioration avant chaque utilisation ! L'outil doit être propre. Veillez toujours à un environnement de travail sûr et bien rangé. Portez la protection auditive requise en cas de bruit.

Utilisez les douilles et les embouts de tournevis exclusivement pour une utilisation manuelle avec une clé à cliquet GEDORE ou des accessoires GEDORE appropriés. Ne prolongez jamais les accessoires tels que les clés à cliquet avec un tuyau. N'utilisez jamais de visseuses à percussion ou à impulsion.

## HERRAMIENTAS DE VASO

**IT:** Gli attrezzi non sono giocattoli. Tenerli sempre fuori dalla portata di bambini e animali domestici! Scegliere sempre l'attrezzo adatto e informarsi, se necessario, sul corretto utilizzo. Indossare indumenti protettivi adeguati: occhiali di protezione, guanti di protezione e scarpe di sicurezza. Non lavorare mai con attrezzi danneggiati! Gli attrezzi danneggiati devono essere sostituiti immediatamente. Controllare l'attrezzo per eventuali danni prima di ogni utilizzo! L'attrezzo deve essere pulito. Assicurarsi sempre che l'ambiente di lavoro sia sicuro e ordinato. Indossare la protezione acustica prescritta in caso di rumore. Utilizzare chiavi a bussola e inserti per cacciavite esclusivamente per uso manuale con un cricchetto GEDORE o accessori GEDORE adeguati. Non estendere mai i cricchetti con un tubo. Non utilizzare mai cacciaviti a percussione o a impulsi.

## HERRAMIENTAS DE VASO

**ES:** Las herramientas no son juguetes. ¡Manténgalas siempre fuera del alcance de los niños y las mascotas! Elija siempre la herramienta adecuada e infórmese si es necesario sobre su uso correcto. Use ropa de protección adecuada: gafas de protección, guantes de protección y zapatos de seguridad. ¡Nunca trabaje con herramientas dañadas! Las herramientas dañadas deben ser reemplazadas de inmediato. ¡Revise la herramienta en busca de daños antes de cada uso! La herramienta debe estar limpia. Asegúrese siempre de que el entorno de trabajo sea seguro y esté ordenado. Use la protección auditiva prescrita en caso de ruido. Utilice llaves de vaso y puntas de destornillador exclusivamente para uso manual con un trinquete GEDORE o accesorios GEDORE adecuados. Nunca extienda los trinquetes con un tubo. Nunca use destornilladores de impacto o impulso.

## DOPSLEUTELS

**NL:** Gereedschap is geen speelgoed. Houd het altijd uit de buurt van kinderen en huisdieren! Kies altijd het juiste gereedschap en informeer uzelf indien nodig over het juiste gebruik. Draag geschikte beschermende kleding: een veiligheidsbril, beschermende handschoenen en veiligheidsschoenen. Werk nooit met beschadigd gereedschap! Beschadigd gereedschap moet onmiddellijk worden vervangen. Controleer het gereedschap op schade voor elk gebruik! Het gereedschap moet schoon zijn. Zorg er altijd voor dat de werkomgeving veilig en opgeruimd is. Draag de voorgeschreven gehoorbescherming bij lawaai. Gebruik steeksleutels en schroevendraaierbits uitsluitend voor handmatig gebruik met een GEDORE ratel of geschikt GEDORE toebehoren. Verleng ratels nooit met een buis. Gebruik nooit slag- of impulsschroevendraaiers.

## FERRAMENTAS DE SOQUETE

**PT:** As ferramentas não são brinquedos. Mantenha-as sempre fora do alcance de crianças e animais de estimação! Escolha sempre a ferramenta adequada e informe-se, se necessário, sobre o uso correto. Use roupas de proteção adequadas: óculos de proteção, luvas de proteção e calçado de segurança. Nunca trabalhe com ferramentas danificadas! Ferramentas danificadas devem ser substituídas imediatamente. Verifique a ferramenta para danos antes de cada uso! A ferramenta deve estar limpa. Certifique-se sempre de que o ambiente de trabalho é seguro e organizado. Use proteção auditiva prescrita em caso de ruído. Utilize chaves de soquete e pontas de chave de fenda exclusivamente para uso manual com uma catraca GEDORE ou acessórios GEDORE adequados. Nunca prolongue catracas com um tubo. Nunca use chaves de fenda de impacto ou impulso.

## ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΣΩΛΗΝΩΝ

**EL:** Τα εργαλεία δεν είναι παιχνίδια. Κρατήστε τα πάντα μακριά από παιδιά και κατοικίδια! Επιλέξτε πάντα το κατάλληλο εργαλείο και ενημερωθείτε, εάν χρειάζεται, για τη σωστή χρήση. Φορέστε κατάλληλα προστατευτικά ρούχα: προστατευτικά γυαλιά, γάντια και παπούτσια ασφαλείας. Μην εργάζεστε ποτέ με κατεστραμμένα εργαλεία! Τα κατεστραμμένα εργαλεία πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Ελέγξτε το εργαλείο για ζημιές πριν από κάθε χρήση! Το εργαλείο πρέπει να είναι καθαρό. Βεβαιωθείτε πάντα ότι ο χώρος εργασίας είναι ασφαλής και τακτοποιημένος. Φορέστε την προβλεπόμενη προστασία ακοής σε περίπτωση θορύβου. Χρησιμοποιήστε κλειδιά υποδοχής και μύτες κατασβιδιών αποκλειστικά για χειροκίνητη χρήση με κασάνια GEDORE ή κατάλληλα αξεσουάρ GEDORE. Μην επεκτείνετε ποτέ τις κασάνιες με σωλήνα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κατασβιδιά κρούσης ή παλμών.

## HUVUDVERKTYG

**SE:** Verktyg är inga leksaker. Håll dem alltid utom räckhåll för barn och husdjur! Välj alltid rätt verktyg och informera dig vid behov om korrekt användning. Använd lämpliga skyddskläder: skyddsglasögon, skyddshandskar och säkerhetsskor. Arbeta aldrig med skadade verktyg! Skadade verktyg måste omedelbart bytas ut. Kontrollera verktyget för skador före varje användning! Verktyget måste vara rent. Se alltid till att arbetsmiljön är säker och välordnad. Använd föreskrivet hörselskydd vid buller. Använd hylsnycklar och skruvmejselbits endast för handdriven användning med en GEDORE spärrnyckel eller lämpliga GEDORE-tillbehör. Förläng aldrig spärrnycklar med ett rör. Använd aldrig slag- eller impulsskruvmejslar.

## ALATI ZA KUKU

**HR:** Alati nisu igračke. Držite ih uvijek izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca! Uvijek odaberite odgovarajući alat i informirajte se po potrebi o pravilnoj uporabi. Nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću: zaštitne naočale, zaštitne rukavice i zaštitnu obuću. Nikada ne radite s oštećenim alatima! Oštećeni alati moraju se odmah zamijeniti. Provjerite alat za oštećenja prije svake uporabe! Alat mora biti čist. Uvijek pazite da je radno okruženje sigurno i uredno. Nosite propisanu zaštitu za sluh u slučaju buke. Koristite nasadne ključeve i nastavke za odvijače isključivo za ručnu uporabu s GEDORE čegrtaljkom ili odgovarajućim GEDORE priborom. Nikada ne produžite čegrtaljke cijevima. Nikada nemojte koristiti udarne ili impulsne odvijače.

## NARZĘDZIA DO GŁOWIC

**PL:** Narzędzia to nie zabawki. Trzymaj je zawsze poza zasięgiem dzieci i zwierząt domowych! Zawsze wybieraj odpowiednie narzędzie i w razie potrzeby dowiedz się, jak je prawidłowo używać. Noś odpowiednią odzież ochronną: okulary ochronne, rękawice ochronne i obuwie ochronne. Nigdy nie pracuj uszkodzonymi narzędziami! Uszkodzone narzędzia muszą być natychmiast wymienione. Sprawdź narzędzie pod kątem uszkodzeń przed każdym użyciem! Narzędzie musi być czyste. Zawsze dbaj o to, aby miejsce pracy było bezpieczne i uporządkowane. W przypadku hałasu używaj zalecanej ochrony słuchu. Używaj kluczy nasadowych i końcówek do śrubokrętów wyłącznie do ręcznego użytku z grzechotką GEDORE lub odpowiednimi akcesoriami GEDORE. Nigdy nie przedłużaj grzechotek za pomocą rur. Nigdy nie używaj wkrętaków udarowych lub impulsowych.

## NÁRADÍ NA ZÁSTRČKY

**CZ:** Nástroje nejsou hračky. Držte je vždy mimo dosah dětí a domácích zvířat! Vždy zvolte vhodný nástroj a v případě potřeby se informujte o správném použití. Noste vhodné ochranné oblečení: ochranné brýle, rukavice a bezpečnostní obuv. Nikdy nepracujte s poškozenými nástroji! Poškozené nástroje musí být okamžitě vyměněny. Před každým použitím zkontrolujte nástroj na poškození! Nástroj musí být čistý. Vždy se ujistěte, že pracovní prostředí je bezpečné a uklizené. Při hluku používejte předepsanou ochranu sluchu. Používejte nástrčné klíče a šroubovací bity výhradně pro ruční použití s ráčnou GEDORE nebo vhodným příslušenstvím GEDORE. Nikdy neprodužujte ráčny trubkou. Nikdy nepoužívejte rázové nebo impulzní šroubováky.

## UNELE DE ȘURUB

**RO:** Uneltele nu sunt jucării. Țineți-le întotdeauna departe de copii și animale de companie! Alegeți întotdeauna unealta potrivită și informați-vă, dacă este necesar, despre utilizarea corectă. Purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată: ochelari de protecție, mănuși de protecție și încălțăminte de siguranță. Nu lucrați niciodată cu unelte deteriorate! Unelte deteriorate trebuie înlocuite imediat. Verificați unelte pentru eventuale daune înainte de fiecare utilizare! Unelte trebuie să fie curate. Asigurați-vă întotdeauna că mediul de lucru este sigur și ordonat. Purtați protecția auditivă prescrisă în caz de zgomot. Utilizați chei tubulare și capete de șurubelniță exclusiv pentru utilizare manuală cu o clemă GEDORE sau accesorii GEDORE adecvate. Nu prelungeți niciodată clemele cu o țevă. Nu folosiți niciodată șurubelnițe cu impact sau impuls.

## DUGÓKULCSOK

**HU:** A szerszámok nem játékok. Tartsa őket mindig távol a gyerekektől és háziállatoktól! Mindig válassza ki a megfelelő szerszámot, és szükség esetén tájékozódjon a helyes használatról. Viseljen megfelelő védőruházatot: védőszemüveget, védőkesztyűt és biztonsági lábbelit. Soha ne dolgozzon sérült szerszámokkal! A sérült szerszámokat azonnal ki kell cserélni. Használat előtt mindig ellenőrizze a szerszámot a sérülések miatt! A szerszámnak tisztának kell lennie. Mindig ügyeljen arra, hogy a munkakörnyezet biztonságos és rendezett legyen. Zaj esetén viselje az előírt hallásvédelmet. Használjon dugókulcsokat és csavarhúzó betéteket kizárólag kézi használatra a GEDORE racsnival vagy megfelelő GEDORE tartozékokkal. Soha ne hosszabbítsa meg a racsnikat csővel. Soha ne használjon ütve- vagy impulzuscsavarhúzókat.

## ZÁSUVKOVÉ NÁRADIA

**SK:** Nástroje nie sú hračky. Držte ich vždy mimo dosahu detí a domácich zvierat! Vždy si vyberte vhodný nástroj a v prípade potreby sa informujte o správnom použití. Noste vhodné ochranné oblečenie: ochranné okuliare, rukavice a bezpečnostnú obuv. Nikdy nepracujte s poškodenými nástrojmi! Poškodené nástroje musia byť okamžite vymenené. Pred každým použitím skontrolujte nástroj na poškodenie! Nástroj musí byť čistý. Vždy sa uistite, že pracovné prostredie je bezpečné a upratané. Pri hluku používajte predpísanú ochranu sluchu. Používajte nástrčné kľúče a bity do skrutkovačov výhradne na ručné použitie s račne GEDORE alebo vhodným príslušenstvom GEDORE. Nikdy nepredlžujte račne pomocou rúrky. Nikdy nepoužívajte rázové alebo impulzné skrutkovače.

## VTIČNE KLJUČNE ORODJA

**SL:** Orodja niso igrače. Vedno jih hranite izven dosega otrok in domačih živali! Vedno izberite ustrezno orodje in se po potrebi pozanimajte o pravilni uporabi. Nosite ustrezna zaščitna oblačila: zaščitna očala, rokavice in varnostno obutev. Nikoli ne delajte z poškodovanimi orodji! Poškodovana orodja je treba takoj zamenjati. Pred vsako uporabo preverite orodje za poškodbe! Orodje mora biti čisto. Vedno poskrbite, da je delovno okolje varno in urejeno. Pri hrupu nosite predpisano zaščito sluha. Uporablajte nasadne ključve in nastavke za izvijače izključno za ročno uporabo z GEDORE ragljo ali ustreznimi GEDORE dodatki. Nikoli ne podaljšujte raglje s cevjo. Nikoli ne uporabljajte udarnih ali impulznih izvijačev.

## KÄEPIDEME TÖÖRIISTAD

**ET:** Tööriistad ei ole mänguasjad. Hoidke neid alati laste ja lemmikloomade käeulatuses eemal! Valige alati sobiv tööriist ja vajadusel tutvuge õige kasutamiseega. Kandke sobivat kaitseriietust: kaitseprille, kaitsekindaid ja turvajalanõusid. Ärge kunagi töötage kahjustatud tööriistadega! Kahjustatud tööriistad tuleb kohe välja vahetada. Kontrollige tööriista kahjustuste suhtes enne iga kasutuskorda! Tööriist peab olema puhas. Veenduge alati, et töökeskkond on ohutu ja korras. Mõra korral kandke ettenähtud kuulmiskaitset. Kasutage padrunvõtmeid ja kruvikeeraja otsikuid ainult käsitsi kasutamiseks GEDORE räti või sobivate GEDORE lisatarvikutega. Ärge kunagi pikendage rätte toruga. Ärge kunagi kasutage löögi- või impulsskruvikeerajaid.

## SPĒJU RĪKI

**LV:** Instrumenti nav rotālijas. Vienmēr turiet tos bērniem un mājdzīvniekiem nepieejamā vietā! Vienmēr izvēlieties piemērotu instrumentu un nepieciešamības gadījumā informējieties par pareizu lietošanu. Valkājiet piemērotu aizsargapģērbus: aizsargbrilles, aizsargcimdus un drošības apavus. Nekad nestrādājiet ar bojātiem instrumentiem! Bojāti instrumenti nekavējoties jāaizstāj. Pārbaudiet instrumentu bojājumu dēļ pirms katras lietošanas reizes! Instrumentam jābūt tīram. Vienmēr pārlicinieties, ka darba vide ir droša un sakopta. Trokšņa gadījumā valkājiet noteikto dzirdes aizsardzību. Izmantojiet uzmavas atslēgas un skrūvgriežu uzgaļus tikai manuālai lietošanai ar GEDORE sprūdratu vai atbilstošiem GEDORE piederumiem. Nekad nepagariniet sprūdratu ar cauruli. Nekad nelietojiet trieciena vai impulsa skrūvgriežus.

## PISTOKKEEN TYÖKALUT

**FI:** Työkalut eivät ole leluja. Pidä ne aina poissa lasten ja lemmikkien ulottuvilta! Valitse aina oikea työkalu ja hanki tarvittaessa tietoa oikeasta käytöstä. Käytä asianmukaisia suojavaatteita: suojalaseja, suojakäsineitä ja turvajalkineita. Älä koskaan työskentele vaurioituneilla työkaluilla! Vaurioituneet työkalut on vaihdettava välittömästi. Tarkista työkalu vaurioiden varalta ennen jokaista käyttöä! Työkalun on oltava puhdas. Varmista aina, että työympäristö on turvallinen ja siisti. Melun sattuessa käytä määrättyä kuulonsuojausta. Käytä hylsyavaimia ja ruuvimeisselin kärkiä vain käsikäyttöön GEDORE-väännintä tai sopivia GEDORE-lisävarusteita kanssa. Älä koskaan pidennä vääntimiä putkella. Älä koskaan käytä isku- tai impulssiruuvimeisseleitä.

## STIKNØGLEVÆRKTØJER

**DA:** Værktøj er ikke legetøj. Hold dem altid uden for børns og kæledyrs rækkevidde! Vælg altid det rigtige værktøj og informer dig selv om korrekt brug, hvis nødvendigt. Brug passende beskyttelsesbeklædning: sikkerhedsbriller, beskyttelseshandsker og sikkerhedssko. Arbejd aldrig med beskadiget værktøj! Beskadiget værktøj skal straks udskiftes. Kontroller værktøjet for skader før hver brug! Værktøjet skal være rent. Sørg altid for, at arbejdsmiljøet er sikkert og ryddeligt. Brug foreskrevet høreværn ved støj. Brug topnøgler og skruetrækkerbits kun til håndbetjent brug med en GEDORE skralde eller passende GEDORE tilbehør. Forlæng aldrig skralder med et rør. Brug aldrig slag- eller impulsskruetrækkere.

## ДОГОННЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ

**RU:** Инструменты — это не игрушки. Держите их всегда вне досягаемости детей и домашних животных! Всегда выбирайте подходящий инструмент и при необходимости ознакомьтесь с правильным использованием. Надевайте соответствующую защитную одежду: защитные очки, перчатки и защитную обувь. Никогда не работайте с поврежденными инструментами! Поврежденные инструменты должны быть немедленно заменены. Проверяйте инструмент на наличие повреждений перед каждым использованием! Инструмент должен быть чистым. Всегда следите за тем, чтобы рабочая среда была безопасной и аккуратной. При шуме используйте предписанную защиту слуха. Используйте торцевые ключи и биты для отверток только для ручного использования с трещоткой GEDORE или подходящими аксессуарами GEDORE. Никогда не удлиняйте трещотки трубой. Никогда не используйте ударные или импульсные отвертки.